

E4 - Dyed White

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Jellal

I've finally found you.

[00:03] Jellal

Touka, the White Mage.

[00:07] Touka

Excuse me?

[00:08] Jellal

Stop playing dumb.

[00:10] Jellal

Why did you approach Fairy Tail?

[00:13] Touka

Why?

[00:15] Touka

Because that's where Natsu-sama is.

[00:18] Jellal

Natsu?

[00:19] Touka

Yes! It was a year ago...

[00:22] Jellal

I know who you are.

[00:25] Jellal

The founder of Rebellious, the White Magic

Cult that is the counterpart to Avatar.

[00:33] Jellal

"White magic" sounds harmless,
but its philosophy is quite dangerous.

[00:38] Jellal

Turning the world white,
everything into nothingness...

[00:42] Jellal

That's the Creed of White Magic.

[00:44] Touka

I-I think you're mistaking me
for someone else.

[00:49] Touka

My name is indeed Touka, but
I don't know any white magic.

[00:54] Touka

I'm a water wizard.

[00:56] Jellal

And where exactly did you
get your water magic?

[01:01] Jellal

I've done my research.

[01:03] Jellal

I know you stole it from a dragon.

[01:06] Jellal

There have been many reports across
the land of someone stealing Magical energy.

[01:12] Jellal

Worst case, the wizards whose magical energy
has been stolen can die from Hypomagia.

[01:17] Jellal

More than 100 cases like that
in the past few months...

[01:21] Jellal

I've figured out that the culprit
is a member of Rebellious.

[01:25] Jellal

And that has led me to you.

[01:28] Jellal

The great witch who's been alive
for 100 years: Touka, the White Mage.

[01:32] Touka

I... I have no idea what you mean...

[01:38] Jellal

Come with me.

[01:40] Touka

No! Stop!

[01:42] Touka

Stop it!

[01:45] Laxus

Hands off. She's one of us.

[01:48] Jellal

Laxus.

SIGN Painted in White

[03:22] Touka

P-Please help me!

[03:24] Touka

He's accusing me of being something I'm not!

[03:26] Jellal

Laxus, hand over that woman.

[03:29] Laxus

I can't do that without a good reason.

[03:32] Jellal

That woman is dangerous.

[03:34] Jellal

You need to stay away.

[03:36] Laxus

With the guild's crest on her, she's family,
no matter how dangerous she may be.

[03:43] Jellal

Even if she turns out to be evil?

[03:46] Laxus

Aren't you evil yourself?

[03:50] Laxus

Not that I'm a hero of justice, either.

[03:54] Laxus

But I've promised myself that
I'll protect those in my guild.

[04:01] Madmole

So, what's the plan, cha?

[04:04] Skullion

We find the White Mage.

[04:06] Skullion

Don't worry, I have a lead.

[04:08] Madmole

A lead? You know where she is, cha?

[04:11] Skullion

More importantly, Kiria.

[04:13] Skullion

How long are you planning
to keep her like that?

[04:15] Kiria

Hm? You mean this?

[04:17] Kiria

She's my toy.

[04:19] Kiria

I plan on playing with her a little longer.

[04:22] Erza

Th-Thank you, ma'am...

[04:25] Skullion

This is unexpected.

[04:26] Skullion

I thought you liked crossing swords
with strong warriors.

[04:30] Kiria

Of course I love that.

[04:33] Kiria

But seeing such a strong one
reduced to this...

[04:38] Kiria

The contrast is too scrumptious!

[04:42] Kiria

If you behave yourself,
I'll play with you forever.

[04:45] Kiria

Are you happy? Hmm?

[04:47] Erza

Y-Yes. Thank you.

[04:51] Kiria

Very well.

[04:52] Kiria

How adorable.

[04:54] Kiria

Come. I'll show you something you'll like.

[05:00] Madmole

What bad taste, cha.

[05:02] Skullion

It won't last long.

[05:04] Skullion

Kiria gets bored quickly.

[05:06] Skullion

And she cuts loose everything that bores her.

[05:16] Kiria

There... You like?

[05:19] Erza

Natsu! Wendy!

[05:22] Natsu

Erza...

[05:25] Wendy

Erza... san...

[05:28] Erza

I'm sorry. I'm sorry.

[05:31] Erza

It's all my fault.

[05:33] Erza

Please do as they say.

[05:35] Natsu

What's gotten into you...?

[05:37] Natsu

Pull yourself together...

[05:40] Wendy

Erza-san's strength has been cut.

[05:45] Erza

You must obey them.

[05:47] Erza

Thoroughly and completely, like me.

[05:51] Erza

Then at least your lives will be spared.

[05:53] Natsu

Erza!

[05:54] Natsu

You bastard, get Erza back to nor...

[05:57] Kiria

They have Dragon Slayer genes.

[06:01] Kiria

That's why I captured them alive.

[06:03] Erza

I'm begging you.

[06:05] Erza

Spare their lives!

[06:06] Erza

They're my precious friends!

[06:10] Kiria

I suppose I can let them
live a bit longer for you.

[06:15] Erza

Thank you very much...

[06:17] Natsu

Erza, pull yourself together!

[06:22] Wendy/I

Charle, Happy, Lucy-san, Gray-san...

[06:26] Wendy/I

Is everyone okay?!

[06:35] Lucy

They can't be that far.

[06:39] (Flashback) Lucy

When I came to, Erza and Wendy were gone.

[06:43] (Flashback) Karameel

I saw them being taken away.

[06:45] (Flashback) Happy

No...

[06:46] (Flashback) Charle

Natsu and Gray, too?

[06:48] (Flashback) Karameel

I'm not sure about the men.

[06:52] (Flashback) Lucy

I have to go rescue them.

[06:53] (Flashback) Charle

Okay!

[06:54] (Flashback) Happy

Aye, sir!

[06:59] (Flashback) Karameel

I want you to leave.

[07:02] (Flashback) Karameel

Ever since you came, everything has fallen apart. And Suijin-sama...

[07:08] (Flashback) Karameel

You can have Ermina's boat, so get out of here immediately!

[07:17] Happy

Lucy!

[07:18] Lucy

Happy! Charle!

[07:20] Lucy

Have you found their ship?!

[07:23] Happy

Well, actually...

[07:24] Charle

There's another boat.

[07:25] Lucy

Another boat?

[07:30] Happy

Oh no, maybe we should hide!

[07:33] Lucy

Hide?

[07:34] Charle

Anyhow, we've got to run!

[07:36] Brandish

There's no need for that.

[07:45] Lucy

Gray?!

[07:46] Happy/Charle

So tiny!

[07:48] Brandish

I just happened to pass by.

[07:50] Brandish

He seemed to be in trouble, so I shrank him.

[07:54] Lucy

You...!

[07:58] Brandish

It's been a while, Lucy.

[08:00] Lucy

Brandish?!

[08:02] Brandish

You seem to be getting yourself into trouble as usual.

[08:06] Happy

Good to see you, Brandish...

[08:10] Charle

You're from Alvarez's Spriggan 12...

[08:12] Brandish

Two fluffy-wuffies...

[08:15] Brandish

Anyhow, the Spriggan 12 disbanded.

[08:19] Brandish

Because of you guys.

[08:22] Brandish

Not that I care.

[08:24] Brandish

Running Alvarez without
the emperor was such a pain.

[08:28] Brandish

I couldn't be bothered,
so I went on this trip.

[08:33] Brandish

Ajeel is restoring the nation as king.

[08:37] Lucy

Wha... is that a wise choice?!

[08:40] Brandish

He was a prince from one of the small
territories in Alvarez, you know.

[08:44] Brandish

He may be hot-blooded, but he sure
settled down after our battle.

[08:50] Brandish

Plus, he has Yajeel and Jacob.

[08:53] Brandish

Dimaria is tired of fighting, so
she now lives a quiet life on a farm.

[08:59] Lucy

Th-That's hard to believe.

[09:01] Brandish

Invel and Neinhart are in jail
for trying to start another war.

[09:07] Brandish

Larcade is missing.

[09:11] Brandish

Irene, Bloodman, Wall,
and God Serena are dead.

[09:16] Brandish

And so is my grandpa... from that battle.

[09:21] Brandish

I don't resent you.

[09:22] Brandish

I know you paid the price, too.

[09:27] Lucy

We can be friends... can't we?

[09:34] Happy

Listen, we need your help.

[09:36] Happy

Natsu and the others have been captured!

[09:39] Charle

We'd feel much better if you're on our side!

[09:42] Brandish

No way. Sounds like a lot of work.

[09:44] Lucy

No hesitation?!

[09:46] Brandish

When I saw you, I thought you were here for the same purpose as me,

[09:50] Brandish

but I guess not.

[09:52] Lucy

Purpose?

[09:53] Brandish

The key of Aquarius is in Guiltina.

[09:57] Brandish

I came here to look for it.

[10:01] Brandish

Oops, why did I encourage my enemy?

[10:05] Brandish

How silly of me.

[10:08] Lucy/I

Aquarius...

[10:10] Aquarius

Destroy my key!

[10:12] (Flashback) Aquarius

Thanks for everything...

[10:16] Brandish

I don't mind being your friend, but... I'm not giving this up.

[10:23] Brandish

Aquarius will be mine.

[10:26] Brandish

While you're dawdling.

[10:30] Lucy

I...

[10:31] Happy

Lucy.

[10:33] Lucy

I'm fine!

[10:34] Lucy

Our friends come first.

[10:36] Brandish

See you.

[10:38] Lucy

Hey, get Gray back to normal...!

[10:45] Mirajane

What's wrong, Juvia?

[10:47] Juvia

It's just... my rival sensor activated...

[10:53] Brandish

I'm glad that you seem well, Lucy.

[10:57] Lucy

I've gotta say, you have a cute smile, too.

[11:00] Lucy

I approve!

[11:01] Lucy

Let's see which one of us
finds Aquarius's key first!

[11:14] (Flashback) Jellal

I'll stay in Magnolia for a while.

[11:16] (Flashback) Jellal

I'm not taking my eyes off that woman.

[11:19] (Flashback) Laxus

That's an appropriate solution.

[11:21] (Flashback) Laxus

A fight here would be ugly for both of us.

[11:28] Jellal/I

*Is that truly the White Mage
I've heard about?*

[11:32] Jellal/I

I never expected her to be in Fairy Tail.

[11:35] Jellal/I

This is a pain.

[11:38] Jellal/I

Erza, what would you do if you were me?

[12:03] Erza

You deserve a thorough thank-you
for how you treated me.

[12:07] Erza

But attacking a foe in their sleep
is an act unbecoming a knight

[12:23] Erza

Natsu, Wendy.

[12:26] Natsu

Erza.

[12:27] Wendy

You're okay...

[12:29] Erza

It seems that woman's "cutting one's strength" is a form of hypnosis.

[12:34] Erza

Magic that is cast through the eyes loses half of its effect on me.

[12:38] Erza

That's why I came to my senses.

[12:41] Erza

But she will pay for this!

[12:44] Erza

Good, now the Magic Sealstone is removed.

[12:46] Erza

Time for a counterattack.

[12:50] Natsu

But we're on...

[12:53] Wendy

...a ship.

[12:55] Erza

That's right!

[13:01] Madmole

Cha?

[13:07] Skullion

Impossible!

[13:10] Brandish

I simply enlarged the rocks at the bottom of the ocean.

[13:14] Brandish

Bye-bye.

[13:15] Natsu

The rocking...

[13:16] Wendy

...stopped.

[13:19] Natsu

All right!

[13:20] Natsu

Time for a counterattack!

[13:26] Kiria

What is going on?!

[13:29] Kiria

She's gone...

[13:30] Kiria

Did she run away?!

[13:31] Erza

I won't run or hide.

[13:34] Erza

I'll make you pay for how you humiliated me.

[13:37] Erza

That's the way of Fairy Tail.

[13:39] Kiria

My spell's been broken?!

[13:41] Erza

I can halve the effect of magic
cast through eye contact.

[13:45] Kiria

But you're so naive for not
attacking me while I slept!

[13:51] Erza

Attacking a sleeping opponent?

[13:53] Erza

But that wouldn't be much of a punishment.

[13:59] Skullion

Is this your doing?

[14:00] Natsu

Nah, I don't know why
the ship stopped rocking...

[14:05] Wendy

But now that it's still,
we can move freely.

[14:08] Skullion

Good grief.

[14:09] Skullion

I knew it was a mistake
to keep captives alive.

[14:13] Skullion

Should have turned you into corpses.

[14:16] Natsu

Fire Dragon's Roar!

[14:20] Skullion

My ash will turn even fire into ashes!

[14:23] Wendy

Usually, ashes come *after*
you burn something.

[14:28] Natsu

My fire...?!

[14:31] Natsu

That's cheating!

[14:32] Wendy

Natsu-san, perhaps my magic
is more compatible.

[14:38] Wendy

Sky Dragon's Sea-Raising Gale!

[14:42] Skullion

The ashes are scattered!

[14:43] Wendy

Now, Natsu-san!

[14:44] Natsu

Gotcha!

[14:50] Madmole

What's happening, cha?

[14:54] Skullion

In the name of the Dragon Eaters,
we must devour them now.

[15:02] Touka

Th-Thank you for your help.

[15:05] Laxus

Don't mention it.

[15:07] Evergreen

What did you do?!

[15:09] Bixlow

She's scared to death.

[15:11] Laxus

Did I not hear her *thank* me?

[15:14] Cana

Are you okay? Did he hurt you?

[15:17] Touka

No...

[15:18] Fried

I'll make sure to give Laxus
a piece of my mind.

[15:20] Laxus

Hey now...

[15:28] Touka

I can't believe this rain, though.

[15:31] Mirajane

Here's a towel.

[15:32] Lily

You still suspect her?

[15:35] Gajeel

She just flashed a smile.

[15:37] Gajeel

A creepy one.

[15:40] Levy

Look who's talking.

[15:42] Touka

I heard there used to be a woman
notorious for bringing rain...

[15:48] Touka

In this guild, as I recall.

[15:50] Warren

You mean Juvia?

[15:52] Max

But that was a long time ago.

[15:54] Touka

She does remind me of a wet blanket, indeed.

[15:57] Juvia

Why, you...!

[15:59] Laxus

That's enough, Touka.

[16:02] Laxus

I'll protect you, since you
are a member of this guild.

[16:05] Laxus

But as such, isn't there something
you should be telling us?

[16:13] Laxus

Everyone has a secret or two.

[16:17] Laxus

You don't have to tell us
anything you don't want to, but...

[16:20] Laxus

If you're hiding something that can endanger
the guild, we can't be family anymore.

[16:33] Touka

I think I'll go home today.

[16:43] Kiria

Being submissive suits you,
but this feisty you has its charms.

[16:52] Kiria

What's wrong? I thought you
were going to "punish" me.

[16:57] Erza/I

She's strong.

[17:00] Kiria

What shall I cut next?

[17:02] Kiria

A sense of shame might be interesting!

[17:04] Erza

I already know about your hypnosis.

[17:15] Erza

The weakness of hypnotic
magic is "awareness."

[17:18] Erza

I'm immune since I know your trick!

[17:19] Kiria

How about cutting your feelings
for your loved one?

[17:23] Erza

Don't do that!

[17:24] Kiria

How adorable.

[17:28] Erza/I

I can't let her go unpunished.

[17:30] Erza/I

Focus.

[17:32] Erza/I

I mean, I wouldn't call him...

my loved one...

[17:39] Jellal

I didn't expect you to come to me.

[17:45] Jellal

Touka, the White Mage.

[17:48] Touka

So you know about me.

[17:53] Touka

You're in my way.

[17:55] Jellal

Why get close to Fairy Tail?

[17:59] Touka

Because they're too strong.

[18:02] Touka

Magical energy of that magnitude
pooled in one spot...

[18:05] Touka

Excessive magical power will
bring on destruction and chaos.

[18:09] Touka

Those who oppose the Creed of White Magic...

[18:11] Touka

They must be returned to nothingness,
as fairies are for tales only.

[18:16] Jellal

If you call magic evil, then
what does that make you?

[18:20] Touka

I didn't say magic is evil.

[18:23] Touka

The stagnation of excessive magic is.

[18:26] Touka

Anyhow, I'm not interested in debating.

[18:30] Touka

You, after all, will become nothing.

[18:34] Jellal

Wh-What's...?

[18:37] Touka

Your magical energy is flowing into me.

[18:44] Touka

Strong magical energy creates black.

[18:46] Touka

Yes, like that of Zeref.

[18:49] Touka

Before that happens,
I must paint the world white.

[19:05] Touka

R-Run...

[19:10] Touka

Now's your chance.

[19:13] Touka

Before she comes back
to the surface...!

[19:18] Jellal

What's going on?!

[19:21] Touka

Hurry...

[19:22] Touka

I can't hold her... much longer...

[19:27] Touka

You plan to get in my way, Touka?

[19:31] Touka

Please do not hurt
anyone else, White Mage...!

[19:38] Gajeel

You're under arrest!

[19:41] Lily

Gajeel! Restrain her with iron, now!

[19:44] Gajeel

Got it!

[19:45] Levy

I can't believe Gajeel's
prediction was right!

[19:49] Juvia

Jellal-san, are you okay?

[19:51] Gajeel

I knew you were on the dark side.

[19:53] Gajeel

Wait, since you're the White Mage,
is it the light side?

[19:57] Gajeel

Anyhow, it doesn't matter!

[20:00] Lily

She seems to have fainted.

[20:02] Jellal/I

Another personality?

[20:04] Jellal/I

So the White Mage and Touka are two personalities, living in one body?

[20:10] Jellal/I

What is going on...?

[20:32] Kiria

Didn't I tell you?

[20:33] Kiria

There is nothing I cannot cut.

[20:38] Erza

No matter what you may cut...

[20:41] Erza

You can never sever the bond of friendship.

[20:44] Erza

Since this was a dragon hunt, I asked Wendy to cast an extra enchantment.

[20:51] Erza

The Dragon-Slaying Blade, Belserion.

[20:54] Erza

I'm going to test this out on you!

[21:00] Wendy

I can blow away Ash Magic with my magic!

[21:03] Natsu

Nice going, Wendy!

[21:05] Skullion

How cheeky.

[21:07] Skullion

Madmole!

[21:08] Madmole

Cha!

[21:10] Madmole

Armor Dragon's Steel-Fist Strike!

[21:14] Natsu

Fire Dragon's Iron Punch!

[21:19] Wendy

Natsu-san!

[21:20] Madmole

The scales of the Armor Dragon would never...

[21:26] Natsu

No matter how mighty your armor might be, can it withstand heat?

[21:31] Madmole

The Armor Dragon is also heat resistant, cha!

[21:35] Natsu

And here's heat that goes beyond that, cha!

[21:37] Madmole

Won't work on me, cha!

[21:39] Wendy

Natsu-san, you can do it, cha!

[21:50] Natsu

Burn!

[21:52] Natsu

Fire Dragon King's Purgatory!

[21:57] Skullion

Impossible! Madmole's armor—

SIGN Next Time

SIGN A Bitter Choice

Revision #1

Created 2025-06-07 18:05:09 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 18:05:09 UTC by whimsee